

6 EDITION
ANDRÉ

[Female Voices.]

FAVORITE TRIOS



FRANZ ABT.

Op. 186. Vol. I.





Favorite Trios
for
Female Voices
with
Pianoforte Accompaniment

composed, arranged and selected

by

Franz Abt

op. 186. Vol. I.

English Version by Mary A. Robinson.

Copyright of the Publisher

Joh. André in Offenbach a. M.

Copyright 1881 by Arthur P. Schmidt,
Boston, Mass.

2
No 1.

THE BELLS ARE RINGING THE EASTER PEAL.

Die Glocken läuten das Ostern ein.

A. Bottger.

English Version by Mary A. Robinson. ✦

Andantino con moto

comp. by Franz Abt, Op. 186 book I.

CANTO.

The bells are ring - ing the Ea - - ster
Die Glo - - cken läu - ten das O - - stern

PIANO.

peal, to tell the world the glad sto - - - ry and joy un - me
ein in al - - len En - den und Lan - - - den und from - me

bound - ed each heart doth feel: the Spring has
Her - zen sie ju - beln drein: der Lenz ist

bound - ed each heart doth feel: the Spring, the Spring, the Spring
Her - zen sie ju - beln drein: der Lenz, der Lenz, der Lenz

ri - sen in glo - - - ry, ri - sen in glo - - - ry.
wie - der - er - stan - den, wie - der - er - stan - - - den.

the Spring has ri - sen in glo - - - ry. the Spring has
der Lenz ist wie - der - er - stan - - - den, der Lenz ist

3

f *mf* *cresc.* *mf* *ff*

the Spring has ri - sen in glo - - -
 der Lenz ist wie - der - er - stan - - -

the Spring has ri - sen in glo - - - ry, in *ff* glo - - -
 der Lenz ist wie - der - er - stan - - - den, er - stan - - -

ri - sen in glo - - - ry, the Spring has ri - sen in *ff* glo - - -
 wie - der - er - stan - - - den, der Lenz ist wie - der - er - stan - - -

cresc.

poco mosso.

ry. den!
 ry. den!
 ry. den!

mf *poco mosso.*

The Es the grove it grows green, the
 ath. met der Wald, die *poco mosso.*

The Es the grove it grows green, the
 ath. met der Wald, die

f *accel. p* *poco mosso.*

the grove - - - it grows green, the earth o'er -
 Es ath - - - met der Wald, die Er - de

earth o'er - flows with life that to rapture is wa - - - king
 Er - de treibt und klei - det sich la - chend mit Moo - - - se,

earth o'er - flows with life that to rapture is
 Er - de treibt und klei - det sich la - chend mit

flows with life *that is wa-king, with life that to* *rap-ture is*
 treibt und klei - . . . det sich lachend, und klei-det sich la - chend, mit

and from its love-ly eyes the rose the dim-ness of *stum-ber is*
 und aus den schö-nen Au-gen reibt den Schlaf sich, er - . . . wa-chend, die

wa - . . king, from its eyes the rose the dim-ness of *stum-ber is*
 Moo - . . se, aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er - . . . wa - chend, die

p

wa - . . king, *and from its love-ly eyes the rose the dim-ness of*
 Moo - . . se, und aus den schö-nen Au-gen reibt den Schlaf sich, er -

sha - . . king *and from its eyes the rose the dim-ness of*
 Ro - . . se, und aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er -

sha - . . king *and from its eyes the rose the dim-ness of*
 Ro - . . se, und aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er -

pp

stum-ber is sha - . . king, *and from its love-ly eyes the rose the*
 wa - chend, die Ro - . . se, und aus den schö-nen Au-gen reibt den

stum-ber is sha - . . king, *and from its eyes the rose the*
 wa - chend, die Ro - . . se, und aus den Au-gen reibt den

stum-ber is sha - . . king, *and from its eyes the rose the*
 wa - chend, die Ro - . . se, und aus den Au-gen reibt den

pp

dimin. al pp

dim-ness of slumber is sha - - - king. The quickeing light its pow-er proves, as
 Schlaf sicher - wachend, die Ro - - - se. Das schaffende Licht, es flammt und kreist und

dimin. al pp *f* *cresc.*

forth it flashes all glo - - rious, and o-ver the wa - ters calm - ly
 sprengt die fes - seln. de Hül - - le, und ü - ber den Was - sern schwebt der

p *f*

moves the spi-rit of Love vic - to - - rious, and o-ver the wa - ters
 Geist un - end - li - cher Lie - bes - fül - - le, und ü - ber den Was - sern

f *poco ritard.* *poco meno mosso.*

calm - ly moves the spi-rit of Love vic - to - - rious,
 schwebt der Geist un - end - li - cher Lie - bes - fül - - - le,

poco ritard. *p* *poco meno mosso.*

p *pp*

the spi-rit of Love vic - to - - - rious.
 un - end - li - cher Lie - bes - fül - - - - - le.

sempre dim. *pp* *pp*

No. 2.

REST.

Ruhe.

L. Lyser.

English Version by Mary A. Robinson. ✦

Franz Abt, Op. 186 No. 2.

Moderato.

p

The sun - set - light is dy - ing, the woods are si - lent
 The arch of heav'n grows clear - er, the si - lent night draws
 Die Son - ne will sich nei - gen, des Wal - des Stim - men
 Am kla - ren Him - mels - bo - gen kommt still die Nacht ge -

mf

The sun - set - light is dy - ing, the woods are si - lent
 The arch of heav'n grows clear - er, the si - lent night draws
 Die Son - ne will sich nei - gen, des Wal - des Stim - men
 Am kla - ren Him - mels - bo - gen kommt still die Nacht ge -

PIANO. *p legato.*

ly - - ing, but that a - mong the trees doth sigh the eve - ning
 near - - er, and there on high, a - far, doth gleam the eve - ning
 schwei - gen, nur in den Wip - feln lind kost' noch der A - bend -
 zo - - gen, und hoch in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

ly - - ing, a - mong the trees doth sigh the eve - ning
 near - - er, on high, a - far, doth gleam the eve - ning
 schwei - gen, nur in den Wip - feln kost' noch der A - bend -
 zo - - gen, in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

ly - - ing, but that a - mong the trees doth sigh the eve - ning
 near - - er, and there on high, a - far, doth gleam the eve - ning
 schwei - gen, nur in den Wip - feln lind kost' noch der A - bend -
 zo - - gen, und hoch in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

p

fp

p *pp* *sempre pp*

breeze —. A — fur the sounds are fu — ding, the bu — sy day per —
 star —. The night in — gales are sing — ing, my soul its way is
 wind —. Und es ver — hal — let lei — se des lau — ten Ta — ges
 stern —. Und Nach — ti — gal — len sing — en, da schwebt auf leich — ten

pp

cresc. *f* *p*

va — ding, and all at rest would be —, O heart, where's rest for
 wing — ing, that ne'er on earth knew rest —, to realms that Love hath
 Wei — se, und Al — les geht zur Ruh —, o Herz, wann ruhst auch
 Schwing — en der Geist, hier oh — ne Ruh —, der Lie — be Hei — math

cresc. *f*

va — ding, and all at rest would be, O heart, where's rest — for
 wing — ing, that ne'er on earth knew rest, to realms that Love — hath
 Wei — se, und Al — les geht zur Ruh, o Herz, wann ruhst — auch
 Schwing — en der Geist, hier oh — ne Ruh, der Lie — be Hei — math

p rit.

thee? O heart —, where's rest for thee?
 blest, to realms — that Love hath blest.
 du? o Herz — wann ruhst auch du?
 zu, der Lie — be Hei — math zu.

rit.

thee? where's rest for — thee?
 blest, that Love hath — blest.
 du? wann ruhst auch — du?
 zu, der Hei — math — zu.

rit. *dim.* *dim.*

NO. 3.

NIGHT.

Die Nacht.

English Version by Mary A. Robinson. ✦
W. Floto.

Franz Abt, Op. 186 No. 3.

Moderato molto.

PIANO.

The eve - ning bells are peal - - ing, the
 And from the heav'ns a - - bove me the
 Die A - - bend glo - cken ru - - fen das
 Da schmie - cket sich der Him - - mel mit

hour of rest has come, the flocks from yon - der hill - - side, now
 stars up - on me beam, the moon glides calmly on - - ward, and
 wei - te Thal zur Ruh, die Heer - den von den Ber - - gen sie
 Ster - nen gross und klein, da kommt der Mond ge - - zo - - gen in

seek their vil - lage home. How still the world is grow - ing! the
 casts its sil - v'ry gleam. Thou bringst us balm and heal - ing, thy
 ziehn dem Dörfchen zu. Welch fei - er - li - ches Schwei - gen! Die
 hel - lem De - mant - schein. Wo - hin ich im - mer spä - e, fühlt

seek their vil - lage home. How still, oh how still, the world is grow - ing! the
 casts its sil - v'ry gleam. Thou bringst, yes, thou bringst us balm and heal - ing, thy
 ziehn dem Dörfchen zu. Welch Schweigen, welch fei - er - li - ches Schwei - gen! Die
 hel - lem De - mant - schein. Wo - hin ich, wo - hin ich im - mer spä - e, fühlt.

seek their vil - lage home. How still the world is
 casts its sil - v'ry gleam. Thou bringst us balm and
 ziehn dem Dörfchen zu. Welch fei - er - li - ches
 hel - lem De - mant - schein. Wo - hin ich im - mer

poco a poco cresc.

p

flow'rs are meek - ly bow - ing, as comes in splen - dor bright, as
 pre - sence all are feel - ing, by all is felt thy might, by
 Blu - men fromm sich nei - gen! Sie kommt in ih - rer Pracht, sie
 Al - les dei - ne Näh - e, fühlt Al - les dei - ne Macht, fühlt

grow - ing! the flow'rs are meek - ly bow - ing, as comes in splen - dor
 heat - ing, thy pre - sence all are feel - ing, by all is felt thy
 Schwei - gen! Die Blu - men fromm sich nei - gen! Sie kommt in ih - rer
 späh - e, fühlt Al - les dei - ne Näh - e, fühlt Al - les dei - ne

poco a poco cresc.

comes in splen - dor bright _____, the si - - lent
 all is felt thy might _____, O si - - lent
 kommt in ih - rer Pracht _____, die stil - - le
 Al - les dei - ne Macht _____, o stil - - le

bright, in splen - dor bright _____, the si - - lent
 might, is felt thy might _____, O si - - lent
 Pracht, in ih - rer Pracht _____, die stil - - le
 Macht, ja dei - ne Macht _____, o stil - - le

night, the si - - lent night! 2. And
 night, O si - - lent night!
 Nacht, die stil - - le Nacht. 2. Da
 Nacht, o stil - - le Nacht.

night, the si - - - lent night! 2. And
 night, O si - - - lent night!
 Nacht, die stil - - - le Nacht. 2. Da
 Nacht, o stil - - - le Nacht.

diluendo.

Fine.

CHORUS FROM THE 2nd ACT OF IDOMENEO.

Schifferlied aus Idomoneo.

comp. by W. A. Mozart.

Andantino.

arr. by Franz Abt, Op. 186

PIANO.

p molto legato.

p

Calm is the gla - ssy o - cean, hope smiles once more se - rene - ly gent - ly
 Still ist im Meer die Wel - le, Al - les giebt Muthdem Her - zen, Al - les,

p *pp*

gent - ly hope smiles once more se - rene - - ly, our bark se - cure - ly
 Al - les, Al - les giebt Muth dem Her - - zen! lasst uns die An - ker

pp *f* *p*

our bark se - cure - ly
 lasst uns die An - ker

ri - - deth, and soft winds fill our sails, our bark se - cure - ly
 lich - - ten, die Fahrt wird glück - lich sein, die Fahrt wird glück - lich

ri - - deth, our bark se - cure - ly rides, se - cure - ly
 lich - - ten, die Fahrt wird glück - lich sein, wird glück - lich

ri - lich - - deth
lich - - ten

11

p

rideth — and soft winds fill our sails, yes fill our sails and
sein —, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glück - lich sein, and die

f *p* *f* *p* *f*

soft winds fill our sails, yes, soft winds fill our sails, yes, soft winds fill our
Fahrt wird glücklich sein, die Fahrt wird glück - lich sein, die Fahrt wird glück - lich

f *p* *f*

soft winds fill our sails, yes, fill our sails, yes fill our
Fahrt wird glücklich sein, wird glück - lich sein, wird glück - lich

f *p* *f* *p*

SOLO.

sails!
sein!

Ye gen - - - - - tle ze - - - - - phyr
Ihr lau - - - - - en We - - - - - ste

sweet - - - - - ly breath - - - - - ing,
fü - - - - - let die Se - - - - - gel mil - - - - - dert das To - - - - - sen der

Bore - as proud blow - ing smooth and re - fresh - ing sof - - ten his
to - - ben - den Stür - me durch eu - rer Fit - ti - ge won - - ni - ges

ri - gor gent - ly now send - - ing breezes soft and calm
Fä - cheln und Al - les ath - - me Freu - de und Scherz

gent - - ly now send - - ing breezes soft and
und Al - les ath - - me dann Freu - de und

calm.
Scherz.

dimin.

D. S. sin al poi la Coda.

sails.
sein.

EDITION ANDRÉ.

Piano Solo (2/hds)

- Czerny, Carl**, op. 553. Easy Octave-Studies . . . \$ — 50
 — „ 823. Seventy-two easy progressive Studies 2 books, each . . . „ — 90
Heller, Steph., „ 80. Leisure Hours (Wanderstunden) „ — 90
Henkel, H., Album du Pianiste Vol. I [Contents: Stiehl, La Joyeuse; Tours, Bourrée moderne; Reinecke, Condoliera; Spindler, Silver-Sprung; Loeschhorn, Sylphide] . . . „ — 65
Köhler Louis, op. 162 & 164. Melodious Exercises for Beginners . . . „ — 75
 — „ 173. Velocity-Studies . . . „ 1. 20
 — „ 285. Six easy Sonatinas; 2 Vol. each „ — 90
Krug, D., „ 340. The Children's Favorite, popular melodies . . . „ — 65
Lange, Gust., „ 238. The Ball, (six easy dances) . „ — 90
 — „ 243. Recreation (16 easy melodious compositions) . . . „ 1. —
Loeschhorn, „ 106. Musical Pictures . . . „ 1. —

Piano-Duets (4/hds.)

- Köhler, Louis**, op. 287. 30 Melodious Exercises on five notes Vol. I . . . \$ — 50

2 Violins.

- Bruni, A.**, op. 35. Six elementary Duos . . . \$ — 65
Overtures, (Banger) Vol. I . . . „ 1. 40
Wanhall, op. 17. Eight progressive Duos (Kayser). . „ — 75

Violin & Piano.

- Lindner, Aug.** op. 18. Morceaux de salon Vol. I . . \$ — 90
 — „ 18. „ „ „ „ II . . „ 1. —
Wichtl, Gg., „ 22. Airs populaires (Hofmann) Vol. I . „ 1. 40
 — „ 22. Airs populaires (Hofmann) „ II . „ 1. 20
 — Favoris du Salon Vol. I . . . „ 1. 25

Violoncello & Piano.

- Goltermann, Gg.**, Nocturnos (op. 43^s. 49^l. 54^l. 59^l. 92^l) \$ — 75
 — Romanzas (op. 17. 22. 35^l. 60^l. 92^s) „ — 85

2 Flutes.

- Doppler, Franz**, Potpourris, Vol. I [Contents: La Fille du Régiment; Preciosa, Zampa] . . . \$ 1. —
Terschak, Ad., op. 131^A Easy instructive Duos . . „ 1. 50

Flute solo.

- Appunn**, op. 31. Practical Method (English & German Text) \$ 1. —
Morceaux favoris (Doppler) Vol. I . . . „ 1. —

Flute & Piano.

- Kummer, G.**, op. 157b. Favorites, Vol. I. [Carneval; Home sweet home; Last rose] \$ — 90
Overtures, (Banger) Vol. I . . . „ 1. 50
Popp, Wilh., op. 230 Seven Fantaisies Vol. I . . . „ 1. —
 — „ 230. „ „ „ II . . . „ 1. —
Steckmest, Henri, op. 17. Soirées musicales (Favorites melodies) (Aux bords du Ganges; Sérénade by Abt; Le soir by Abt) . . . „ — 75

Organ.

- Beethoven**, Celebrated Andantes & Adagios (André) Vol. I. II. III. each . . . \$ — 50

Cabinet-Organ.

- Léonard, Rafael**, Album (Müller) [Contents: 16 Sacred Songs; 13 Movements from Classical Works; 14 Miscellaneous Pieces; 14 Popular Songs] . . . \$ 1. 50

Vocal.

- Abt, Fz.**, op. 186. Favorite Trios for Female Voices with Pianoforte-Acc^t. (English Version by Mary A. Robinson) Score; Vol. I. II. III each . . \$ — 50
 — „ 550. Little Snowwhite (Sopr. & Mezzo-Soprano Soli, and Chorus of Female Voices with Pianoforte-Acc^t) [Robinson]; Score. . . „ 1. 50
 Libretto . . „ — 50
Abt-Album, Soprano (English & German Text) . „
 Mezzo-Soprano („ „ „ „) . „
 Contralto („ „ „ „) . „
 Tenor („ „ „ „) . „
 Baritone („ „ „ „) . „
 Bass („ „ „ „) . „
Marchesi, S. C. de, op. 15. 20 Vocalises élémentaires (Ital. & Engl. Text) (Robinson) „ 1. 50
Schimon, A., „Cecilia“, Sacred & Secular Songs (Ital. & Engl. Text) (Robinson) Vol. I. Soprano . . . „ 1. 50
 — „ I. Mezzo-Soprano . . „ 1. 50
 — „ I. Contralto . . . „ 1. 50

ARTHUR P. SCHMIDT, BOSTON.

Sole-Agent in the U. S. for the
EDITION ANDRÉ.

Sent postage paid on receipt of price.
Be sure to order „EDITION ANDRÉ.